

LEKCE

LEKCE

**ANGLIČTINA
PRO NEJMENŠÍ**

Základ každého dílu kombinovaného kurzu Angličtina pro nejmenší, který je určen především dětem, ale také jejich učitelům, rodičům i dospělým začátečníkům, tvorí kreslený seriál z produkce BBC English »Muzzy in Gondoland«. V pořádkové zemi se děti setkají nejen s postavou Velkého Muzyho, ale i s králem, královou, princeznou, zahradníkem a dalšími hrdiny, kteří nás budou příběhem provázet.

Pro děti-záčatečníky je však obtížně orientovat se v anglických dialezech stylizovaných postavíček, nemají totiž český přesný předmět. Proto budou naše děti provázet do anglické pohádky prostřednictví Přiblíží jim v různých situacích předměty, symboly a činnosti, které znají z české reality, tak, aby děti pochopily jejich význam i v angličtině. Jsou to Derek (anglický herec a spikr BBC Hugh Kernode) a jeho papoušek Ringo. Derek odíetá do Gondolandu a papoušek, který mluví jen český, stejně jako naše děti, se musí začít učit anglicky, aby »Gondolandským rozuměl«.

Kompletní anglické texty té části každě lekce, která se týká kresleného seriálu »Muzzy in Gondoland«, vydalo SNTL a SPN. Zde také vyslyš barevné pracovní sešity pro děti.

Dialog naší dvojice Dereka a Ringa však můžete najít pouze na stránkách Týdeníku Třílevíze. Pro pokračování diváky nebo učitele bude k lekcím zataženo většinou i několik otázek, které by měly posloužit jako návod k vlastní konverzaci.

Derek a Ringo v interiéru vznášedla, vyučování začíná.
Pozdravy.

Derek	<i>And now only English!</i>	A ted jen anglicky!
	<i>Good morning!</i>	Dobré ráno!
	<i>Good morning!</i>	Dobré ráno!
Ringo	<i>Good afternoon!</i>	Dobré odpoledne!
Derek/ Ringo	<i>Good evening!</i>	Dobrý večer!
	<i>Good night!</i>	Dobrou noc!

Postavy z českých pohádek pomáhají. Vlastnosti.

Derek	<i>You are clever!</i>	Jsi chytrý! Chytrý!
Ringo	<i>I am clever!</i>	Jsem chytrý!
Derek/ Ringo	<i>And she is beautiful.</i>	A ona je krásná.
	<i>Strong!</i>	Silný.
	<i>Fat!</i>	Thlustý.
	<i>Big!</i>	Velký.
	<i>Brave!</i>	Odvážný.
Derek Ringo	<i>Good night, Ringo!</i>	Dobrou noc, Ringo!
	<i>Good night, Derek!</i>	Dobrou noc, Dereku!

Otázky:

Which are general greetings?
What about greetings at various times of the day?
How will the gardener's relations with Corvax develop?
How do the characters demonstrate their individual characteristics?

DEREK A RINGO SI NA SVÉ CESTĚ POCHUTNÁVAJÍ.

JÍDLO.

SLOVNÍ ZÁSOBA

Derek	<i>Good morning, Ringo!</i>	Dobré ráno, Ringo!
Ringo	<i>Good morning!</i>	Dobré ráno!
Derek	<i>I've got a bag</i>	Mám batoh.
	<i>A big bag!</i>	Velký batoh!
Ringo	<i>A bag! You've got a big bag!</i>	Batoh! Máš velký batoh!
Derek	<i>I've got a hamburger.</i>	Mám hamburger.
Ringo	<i>A hamburger for me and a salad for you.</i>	Hamburger pro mne a salát pro tebe. Řekni — děkuji.
Derek	<i>Say — thank you.</i>	Děkuji.
	<i>Thank you.</i>	A salát pro mne.
	<i>And a salad for me.</i>	Mám rád salát.
	<i>I like salad.</i>	Ne, salát pro tebe a salát pro mne.
	<i>No, salad for you and salad for me.</i>	Ne.
Derek	<i>No.</i>	Hamburger, salát.
Ringo	<i>A hamburger, a salad.</i>	Nápoj.
Derek	<i>A drink.</i>	Mohu se napít?
Ringo	<i>Can I have a drink?</i>	Ano, můžes.
Derek	<i>Yes, you can.</i>	Nápoj pro tebe!
Ringo	<i>A drink for you!</i>	Děkuji.
Derek	<i>Thank you.</i>	Batoh!
	<i>A bag!</i>	Nápoj!
Derek	<i>A drink!</i>	Zmrzlina!
Ringo	<i>An ice-cream!</i>	Mohu si dát zmrzlino, zmrzlino?
Derek/Ringo	<i>Here you are.</i>	Mám rád zmrzlino.
Derek/Ringo	<i>I have an ice-cream.</i>	Zahrada?
Derek/Ringo	<i>I like ice-cream.</i>	Hrozný.
Derek/Ringo	<i>Look! A garden!</i>	Zahrada!
Derek/Ringo	<i>A garden?</i>	Zahrada.
Derek/Ringo	<i>Grapes.</i>	Zrnko vína.
Derek/Ringo	<i>A grape...</i>	Broskvě.
Derek/Ringo	<i>Peaches.</i>	Broskvě.
Derek/Ringo	<i>A peach.</i>	Švestky.
Derek/Ringo	<i>Plums.</i>	Švestky.
Derek/Ringo	<i>A plum.</i>	Jizdní kolo.
Derek/Ringo	<i>A bike?</i>	Jizdní kolo?
Derek/Ringo	<i>Yes. A motorcycle.</i>	Ano. Motocykl.
Derek/Ringo	<i>A motorbike.</i>	Motocykl.
Derek/Ringo	<i>A bike. A motorcycle on the map.</i>	Jizdní kolo. Motocykl na mapě.
Derek/Ringo	<i>Yes. You are clever!</i>	Ano. Jsi chytrý!
Derek/Ringo	<i>I, I...</i>	Já, já...
Derek/Ringo	<i>Say — Can I have a wash, please?</i>	Řekni — mohu se umýt, prosím?
Derek/Ringo	<i>Can I have a wash,</i>	Mohu se umýt, prosím?
Derek/Ringo	<i>please?</i>	Yes, of course.
Derek/Ringo	<i>Thank you!</i>	Ano, ovšem.
		Děkuji!

Ringo *Mmm. A cake... I am hungry.*
Derek *And I am thirsty.*
Ringo *Aah! I am hot.*
Derek *Yes, I'm also hot, Ringo. And tired.*
Ringo *Are you tired?*
Derek *Yes, I am.*
Ringo *Well, have a rest!*
Derek *Have a rest!*
Ringo *Ringol Ringol Where are you? I can't see you, Ringo.*
NÁPIS *HIDE AND SEEK*
Derek *Well! Ringo, you are... under the table! No.*

You are on the table!
You are in front of the table! No.
He is in the table! No.
Ringol! Where are you!
You are behind me!
You are under the cap!
NO! Where are you, Ringo?
Ringo *I am between you and the window!*
Derek *Between me and the window...*

Otázky:
What's Corvax going to do with his computer, now that he's made a copy of Princess Sylvia?
Play a guessing game: somebody puts some objects somewhere, you guess where these objects are.
Describe your position.

Ringo	<i>I am hungry. And I am thirsty.</i>	LEKCE ■ 12 ■	RINGO <i>Red. A red dress.</i> DEREK <i>Red. This colour is yellow.</i>
Derek	<i>A já mám žízeň. Velkou žízeň.</i>		RINGO <i>Yes. I like yellow. I like bananas. You have blue eyes! Blue!</i> DEREK <i>Yes. You're right. What colour is Bob's sweater?</i>
Ringo	<i>A. Je mi horko.</i>		RINGO <i>Black.</i> DEREK <i>No.</i> RINGO <i>Let me try again. Whi-te?</i>
Derek	<i>Ano. Také je mi horko. Ringo. A jsem unavený. Jsi unavený?</i>		DEREK <i>No.</i> RINGO <i>No, no! Blue!</i> DEREK <i>Yes. That's right. His sweater is blue!</i>
Ringo	<i>Ano, jsem. Tak si odpočín! Odpočin si!</i>		DEREK <i>No.</i> RINGO <i>Blue. And who is green?</i> DEREK <i>Muzzy! Big Muzzy!</i>
Derek	<i>Ringol Ringol Kde jsi? Nevidím tě, Ringo.</i>		DEREK <i>Modrý.</i> RINGO <i>A kdo je zelený?</i> DEREK <i>Muzzy! Veľký Muzzy!</i>
Ringo	<i>Hra na schovávanou. Dobrál Ringo, jsi... pod stolem! Ne.</i>		DEREK <i>To je ono! Muzzy je zelený. Zelený! A jakou barvu má tvůj medvěd?</i>
Derek	<i>Ringol! Ringol Where are you? I can't see you, Ringo.</i>		DEREK <i>Modrý, umíš mluvit?</i> RINGO <i>Ne.</i>
NÁPIS	<i>HIDE AND SEEK</i>		DEREK <i>Dobrá, je oranžový. Oranžový. A ten je hnědý. Hnědý. Modrá a žlutá! Zelená!</i>
Derek	<i>Well! Ringo, you are... under the table! No.</i>		DEREK <i>Červená a žlutá!</i> RINGO <i>A ty jsi veselý skvělý chlapík!</i>
Ringo	<i>Jsi na stoli! Jsi před stolem! Ne.</i>		DEREK <i>Talk about colours!</i> OTÁZKY: <i>What are Bob and Muzzy doing?</i>
Derek	<i>Je ve stole! Ne. Ringol! Kde jsi?</i>		DEREK <i>What is the real Sylvia going to do to meet up with Bob?</i>
Ringo	<i>Jsi za minoul! Jsi pod čepicí! NE! Kde jsi, Ringo?</i>		DEREK <i>Can you sing a song about a bear?</i>
Derek	<i>Nothing. Gondoland is far away.</i>		
Ringo	<i>NEPOVEDENÉ MALOVÁNÍ</i>		
Derek	<i>Ringol, come here. Look! Who is this? Bob! And here is the Queen, the King and Corvax!</i>		
Ringo	<i>Jsem mezi tebou a oknem! Mezi mnou a oknem...</i>		
Derek	<i>Mezil! Jsi před kabátem!</i>		
Ringo	<i>Yes! I am here!</i>		
Derek	<i>In front of you!</i>		
Ringo	<i>In front of me, in front of me... ahaa, Ringol</i>		
Derek	<i>Otázky:</i>		
Ringo	<i>What's Corvax going to do with his computer, now that he's made a copy of Princess Sylvia?</i>		
Derek	<i>Play a guessing game: somebody puts some objects somewhere, you guess where these objects are.</i>		
Ringo	<i>Describe your position.</i>		

RINGO *SÉ UČÍ MALOVAT VE SPRÁVNÝCH BARVÁCH...*
DEREK *All right. But Corvax is black. Black. Black.*
What colour is this?
This colour is violet.
Violet. The Queen is violet.
Derek *Violet and pink. Pink.*
Sylvia has a red dress.

Fialová. Královna je fialová. Fialová a růžová. Růžová. Sylvia má červené šaty.


~~~~~	<i>flowers and sun! It's warm!</i>	Kytky a slunciček! Je teplo!	Derek	<i>It's December. This end of a year.</i>	Je prosinec. Konec roku.	Derek	<i>look please, Derek. Here it is! It's a crossword.</i>	prosim, Dereku! Tady je to! Je to křížovka!
Derek	<i>March. I usually go running in March.</i>	Březen. V březnu obvykle běhám.	Ringo	<i>December! It's winter again.</i>	Prosinec! Zase je tu zimá!	Ringo	<i>A crossword?</i>	Křížovka?
Ringo	<i>He is running too!</i>	Také běží!	Derek	<i>Every's year the same.</i>	Každý rok to samé.	Derek	<i>Yes.</i>	Ano.
Derek	<i>April. What can we do in April? April. We can play football!</i>	Duben. Co můžeme dělat v dubnu?	Derek	<i>The winter brings the snow. And in spring the flowers and leaves begin to grow. Sun and rain and people come and go.</i>	Zima přináší sníh. Na jařa začnou růst kvíky a stromy. Slunce, dešť i lidé přicházejí a odcítávají.	Ringo	<i>Ale jak najdešte to správné slovo?</i>	Ale jak najdešte to správné slovo?
Ringo	<i>Yes! We can play football in April! May. And what about May?</i>	Duben, duben. Můžeme hrát kopanou! Anol Můžeme hrát kopanou v dubnu. Květen. A co v květnu?	Derek	<i>What is this? Ringo?</i>	No, to slovo musí být skryto někde tady. Co je tahle?	Derek	<i>Well, the word must be hidden somewhere here. What is this?</i>	No, to slovo musí být skryto někde tady. Co je tahle?
Derek	<i>May?</i>	Květen?	Ringo	<i>A glass.</i>	A očas.	Derek	<i>Yes. And what are all of them together?</i>	Ano. A co jsou všechny dohromady?
Derek	<i>Trees blossom in May.</i>	Stromy v květnu kvetou.	Derek	<i>Glasses.</i>	Skleničky.	Derek	<i>Správné. Skleničky. G, L, A, S, S, E, S. Skleničky. A led?</i>	Skleničky.
Ringo	<i>Trees blossom in May.</i>	Stromy v květnu kvetou.	Derek	<i>Glasses. G, L, A, S, S, E, S. Glasses. And now? What's this, Ringo?</i>	Skleničky.	Derek	<i>Co je tohle, Ringo!</i>	Skleničky.
Derek	<i>Yes.</i>	Ano.	Derek	<i>An eye!</i>	Oko.	Derek	<i>Oko. Tak. A led, co je tohle?</i>	Oko.
Derek	<i>And I dream of love in May.</i>	A já sním v květnu o lásce.	Derek	<i>That's right. It's an eye. E, Y, E. An eye. Good. And now, what's this?</i>	Tak je tohle. Oko. Tak. A led, co je tohle?	Derek	<i>Nevim.</i>	Nevim.
Derek	<i>What?</i>	Cože?	Derek	<i>Hurry up, come on!</i>	Rychle, leť! Rychle!	Derek	<i>Když potkáš kamaráda, řekneš ...</i>	Když potkáš kamaráda, řekneš ...
Derek	<i>I am dreaming ...</i>	Sním ...	Derek	<i>Quickly!</i>	Co se děje?	Derek	<i>Dobré ráno!</i>	Dobré ráno!
Derek	<i>May is a month for love. But look, Ringo, summer is coming!</i>	Květen je měsíc lásky. Ale podívaj, Ringo, přichází léto!	Derek	<i>What's the matter?</i>	Náš raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Skoro. Už si blízko. Ale když ho potkáš odpoledne ...</i>	Skoro. Už si blízko. Ale když ho potkáš odpoledne ...
Derek	<i>Summer.</i>	Léto.	Derek	<i>It's our spaceship! It's so slow... Off we go!</i>	Jedem!	Derek	<i>Řeku: Dobré odpoledne ...</i>	Řeku: Dobré odpoledne ...
Ringo	<i>No school today! Hooray!</i>	Dneska není školní Hurá!	Derek	<i>Find the answer! HOW MANY ... ARE THERE IN GONDOLAND?</i>	Najdi odpověď! KOLIK ... JE V GONDOLANDU?	Derek	<i>Jsi blíži Příhorivá! Když pošták jeho nebo mé, řekněš ...</i>	Jsi blíži Příhorivá! Když pošták jeho nebo mé, řekněš ...
Derek	<i>Yes, it's June!</i>	Hurá!	Derek	<i>Přijetí depeš se vrázeno ...</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ahoj, Dereku!</i>	Ahoj, Dereku!
Ringo	<i>June!</i>	Ano, je červen!	Derek	<i>Find the answer! HOW MANY ... ARE THERE IN GONDOLAND?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>To je ono! Ahoj! H, E, L, L, O.</i>	To je ono! Ahoj! H, E, L, L, O.
Derek	<i>And now July and August.</i>	Cerven!	Derek	<i>Ring! Derek, what is it?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ahoj. Správně. A ted počítej!</i>	Ahoj. Správně. A ted počítej!
Ringo	<i>July and August.</i>	A teď červenec a srpen.	Derek	<i>I don't know. We must find this word.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>Hooray!</i>	Červenec a srpen.	Derek	<i>And where?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>It's holiday time!</i>	Přejí ti hezké prázdniny.	Derek	<i>Here somewhere. Help me find it!</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>Yes, it's June!</i>	Ano, je červenec.	Derek	<i>Good. Derek, what is it?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>June!</i>	A teď červenec a srpen.	Derek	<i>I don't know. We must find this word.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>And now July and August.</i>	Červenec a srpen.	Derek	<i>And where?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>Swimming!</i>	Přejí ti hezké prázdniny.	Derek	<i>Help me find it!</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>In July we can ... we can go swimming!</i>	V srpnu můžeme ... plavat!	Derek	<i>All right. I am ready!</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>Swimming!</i>	V srpnu můžeme ... plavat!	Derek	<i>Dobrá. Pomož mi je na-</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>In July we can ... we can sun ... sun ... sunbathe.</i>	V srpnu můžeme ... slun ... opalovat. V srpnu hrajeme koškovanou.	Derek	<i>Good. Derek, what is it?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>In August we can play tennis.</i>	V srpnu můžeme hrát tenis.	Derek	<i>You look on the right, Ringo, and I'll look on the left.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>Ringoo, can you hear the wind?</i>	Ringoo, slyšíš ten vítr?	Derek	<i>You on the left and me on the right.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>No.</i>	Ne.	Derek	<i>What about upstairs? Nothing? Nothing there either.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>It must be autumn!</i>	Určitě je tu podzim!	Derek	<i>Oh, oh! Aah!</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>Autumn?</i>	Podzim?	Derek	<i>Ringoo! What are you doing in there? Be quiet, please!</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Jerek	<i>Yes, autumn.</i>	Ano, podzim.	Derek	<i>And what about in here? In the table! Aah! Dereck, help!</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>Podzim. V září se Dereck vypraví na vodu, v říjnu oba ráni hrdinové voubalí a v listopadu si Dereck maluje.</i>	Září! V září se mi libí pádlovat v kánoi. A co říjen?	Derek	<i>Did you find it?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>September. I like to go canoeing in September. And what about October?</i>	Září! V září se mi libí pádlovat v kánoi. A co říjen?	Derek	<i>No.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>Well, I pick mushrooms in October.</i>	No, v říjnu sbírám houbu.	Derek	<i>Oh, well. Let's look for it together!</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ringo	<i>So do I.</i>	Já také.	Derek	<i>Yes, together! You and me.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>November! I paint pictures in November.</i>	Listopad! V listopadu malují obrázky.	Derek	<i>Derek spálí cosi na věšáku. V listopadu maluje obrázky.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ingo	<i>In November you paint pictures.</i>	V listopadu maluje obrázky.	Derek	<i>Look Ringoo! There is something on the hat-and-in-the-middle of the room. Under the hat. Can you see it?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Derek	<i>It's getting dark.</i>	Stínívá se.	Derek	<i>It's getting dark.</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!
Ingo	<i>What's the matter?</i>	Co se děje?	Derek	<i>What's the answer?</i>	Naše raketa! Je tak pomalá!	Derek	<i>Ne!</i>	Ne!

## LEKCE ■ 16



*try on new costumes. I'll have a new one and you'll have a new one. Let's see, who looks nicer!*  
Ring *Well! And who will be quicker!*  
Derek *OK!*

Derek sotábil Ringem v sérii převleků ...  
Ring *I am ready!*  
Derek *But I have a nice costume!*  
Ring *Look! Look at me! It's me.*  
Derek *But I was quicker!*  
Ring *I am ready! Oh Derek, you are fat!*  
I am fatter than you. And you're taller than me!  
Quickly, Ringo, I am cold!  
I am cold too!

Derek *Is that you, Ringo? Is this your new costume?*  
Ring *Yes, it's my costume!*  
Derek *Oh, you win! You win!*  
Quickly! Show me your face again! I want to see you, Ringo.  
Cha cha! I win! I am the winner!

Derek a Ringo počítají a předvádějí své převleky ...  
Derek *Do you know how many costumes are here?*  
Ring *No, I don't.*  
Derek *The first one.*  
Ring *The second one.*  
Derek *The third one.*  
Ring *The fourth one.*  
Derek *The fifth one.*  
Ring *The sixth one.*  
Derek *The seventh one.*  
Ring *The eighth one.*  
Derek *Eight costumes!*  
Ring *Right!*

Derek opravuje jídelní kolo.  
Ring *Oh, a bike! Is it your bike, Derek?*  
Derek *Yes, it's mine.*  
Ring *What are you doing with your bike?*  
Derek *Well, I am checking the wheels.*  
Ring *I see! You check the wheels.*  
Derek *Yes. And now I am repairing my bike.*  
Ring *Repairing your bike?*

Ano. Chceš mi pomocí?  
Ano. Co mohu udělat?  
Dobrý, můžeš mi podat kládovou, prosím?  
OK. Kladiivo. A kde je?  
It's a ... it's over there, in that bag.  
Oh, Ringo. I am sorry. I have a hammer here. Sorry. Oh, Ringo! Can you bring me a bowl of water, please?  
A bowl of water. Good. A bowl and water. Aah, look! Bubbles! Air is escaping a bubble!  
Is this a bubble?  
Derek, why are you repairing your bike?  
Because Gondoland is a big country. It'll be quicker to look for Muzzy and his friends on the bike.  
Norman has a bike too! You put your left arm in And you shake it all about You put your left arm in And you put your left arm in That's what's all about.

Jsem hotov! Ale já mám hezčí kostým!  
Koukej! Podivej se na mě! To jsem já, Derek! Ale já jsem byl rychlejší! Jsem hotov! Je, Derek, ty jsi ale tlustý!  
Jsem tlustší než ty! A ty jsi vyšší než já!  
Rychle, Ringo, je mi chladno! Měje je taky zimá!  
To jsi ty, Ringo! Tohle je tvůj nový kostým?  
Ano, to je můj kostým!  
Vyháváš! Vyháváš! Rychle! Ukaž mi zase svou pravou tvář! Chci tě vidět, Ringo!

Ring *Cha cha! Vyháváš! Jsem vtipák!*  
Derek *Do you know how many costumes are here?*  
Ring *No, I don't.*  
Derek *The first one.*  
Ring *The second one.*  
Derek *The third one.*  
Ring *The fourth one.*  
Derek *The fifth one.*  
Ring *The sixth one.*  
Derek *The seventh one.*  
Ring *The eighth one.*  
Derek *Eight costumes!*  
Ring *Right!*

Derek kontroluje dárky, které si Ringo připravil pro přátele v Gondolandu.  
Derek *Ring, have you got any presents for our friends in Gondoland?*  
Ring *I've got a clock for Muzzy, some grapes for the King, plums for the cat and peaches for the Queen.*  
Derek *And what about Bob?*  
Ring *What have I got for Bob — the gardener? Mm, mm ...*

Derek *You haven't got anything for Bob, have you? All talk and no work.*  
Derek *Wait a moment! I've got something for Bob! Something for his head!*  
Ring *But he has a red cap!*  
Derek *We'll make Bob a paper hat!*  
Ring *What?*  
Derek *You'll see! Take a sheet of paper.*  
Ring *I'll take a sheet of yellow paper.*

Vezmi si jednu tehlo rozměr. Vezmi dva vichni rohy a přelož je ke stědu.  
Abrakadabral! Přelož ji uprostřed na obě strany. Vezmi dva vichni rohy a přelož je ke stědu.  
Abrakadabral! Ohni vichni rohy ke středu. Správně! Jsi chlapík! Teď přehni dolní okraj na jedně straně. Přehni dolní okraj nahoru. Teď to obrať a ohni druhou stranu.  
Abrakadabral! Nyní to rozeví a čepice je hotová! Tramadá! Papírová čepice pro Boba! No ne!  
Now turn it over and fold the bottom up on the other side.  
Abrakadabral! Now open it out and the hat is ready! Tramidá! A paper hat for Bob! Oh no!

Lavor s vodou. Dobré, lavor a voda. Jé, podvej! Bubble! Utíká vzduch!  
Je tohle také bublina? Ano, to je bublina.  
Derek, proč opravujes svůj bicykl? Protože Gondoland je velká země. Bude rychlejší hledat Muzzyho a jeho přátele na biciklu. Norman má také kolo!

Ring *Bob, I have a hat! Look!*  
Derek *I have one!*  
Ring *Derek, I have a hat! Look!*  
Derek *I can't give this to Bob. Oh.*  
Ring *Derek, I have a hat! Look!*  
Derek *I have one!*  
Ring *Derek, I have a hat! Look!*  
Derek *Oh. All right. Let me look.*  
Ring *Yes, that's a very beautiful hat. You have a nice present to give to Bob.*  
Ring *We have a nice present!*

Derek *Take one this size.*  
Ring *I have got one.*  
Derek *Good. Now fold it down the centre both ways.*  
Ring *Abrakadabral Fold it down the centre both ways.*  
Derek *Take the top two corners and fold them into the centre.*  
Ring *Abrakadabral Fold the top corners into the centre.*  
Derek *Right! You're good! Now fold the bottom up on one side.*  
Ring *Fold the bottom up.*  
Derek *Now turn it over and fold the bottom up on the other side.*  
Ring *Abrakadabral! Now open it out and the hat is ready!*  
Derek *Tramidá!*  
Ring *A paper hat for Bob! Oh no!*

Derek nešikovně převrhne na svou čepici barvu a zničí si dárek. Tohle Bobovi dát nemůžu. Ach. Jo.  
Derek, já mám čepičku. Podívej! Mám jednu.  
Ach, tak jo. Ukaž. Ano, to je velmi hezká čepička. Máš pro Boba krásný dárek.  
My máme krásný dárek!

**LEKCE ■ 19 ■**  
Zdvihlostní fráze a omluvy. Výrazy hodnocení a pochvaly.

Derek opravuje jídelní kolo.  
Ring *Oh, a bike! Is it your bike, Derek?*  
Derek *Yes, it's mine.*  
Ring *What are you doing with your bike?*  
Derek *Well, I am checking the wheels.*  
Ring *I see! You check the wheels.*  
Derek *Yes. And now I am repairing my bike.*  
Ring *Repairing your bike?*

Derek To je twoje kolo, Dereku?  
Ano, je moje.  
Co s tím svým kolem děláš?  
No, kontroluj kolá.  
Aha, kontroluješ kolá.  
Ano. A teď svůj bicykl opravují.  
Opravuješ si bicykl?

Ring *Take one this size.*  
Ring *I have got one.*  
Derek *Good. Now fold it down the centre both ways.*  
Ring *Abrakadabral Fold it down the centre both ways.*  
Derek *Take the top two corners and fold them into the centre.*  
Ring *Abrakadabral Fold the top corners into the centre.*  
Derek *Right! You're good! Now fold the bottom up on one side.*  
Ring *Fold the bottom up.*  
Derek *Now turn it over and fold the bottom up on the other side.*  
Ring *Abrakadabral! Now open it out and the hat is ready!*  
Derek *Tramidá!*  
Ring *A paper hat for Bob! Oh no!*

**LEKCE ■ 20 ■**  
Téma lekce: opakování a procvičování zjišťovacích otázek: Who...? What...? Where...? When...? Why...? Ringo obdivuje Boba. Derek odpovídá na otázky v interview, které připravil Ringo.

Ring *Bob is so brave! I want to meet him first!*  
Derek *Do you admire Bob, Ringo?*  
Admire?  
Well, I'll admire you: my clever Ringo, you're so good at English, you've learned English so well! ... Well, well ...  
Let's stop this, shall we?  
So you admire Bob ... Yes, I do. I admire Bob. And who do you admire?  
Is this an interview?  
Yes, it's an interview.  
OK. Who do I admire?  
I admire Princess Sylvia.  
What do you admire about her?

Ring *Tak budu obdivovat tebe: můj chytrý Ringo, ty umíš tak dobře anglicky, naučil ses anglicky tak skvěle ...*  
To jo, to jo ...  
Nechme toho, ano? Tak ty obdivuješ Boba ...  
Ano. Obdivuješ Boba. A koho obdivuješ ty?  
To je interview?  
Ano, to je interview.  
OK. Koho obdivuješ? Obdivuješ princeznu Sylvii.  
Co na ni obdivuješ?

Ring *Pro Boba nemáš nic, že ne? Samé řeči a žádná práce.*  
Ring *Počkej chvíli! Já pro Boba něco mám! Něco na jeho hlavu.*  
Ring *Ala on má červenou čepičku vyrobíme Bobovi papírovou čepici. Co?*  
Ring *Uvidíš! Vezmi si čtvrtku papíru.*  
Ring *Vezmu si čtvrtku žlutého papíru.*



Ringo *But we'll not give up, we're!*  
Derek *But what shall we do?*  
Ringo *What shall we do?*

Oťázký  
What is Corvax doing or making in the kitchen?  
What job is Bob now doing?  
Can you sing Muzzy's song?  
Apologize for being late!  
What happened to Derek and Ringo in this episode?

## LEÍKCE ■ 22 ■

Témá leíkce: pívlastřovaci žájmena, vaření — přípravy a recepty, číslovky a části těla.

Derek hledá radu v »Gondolandské encyklopédii«...

Derek *What can we do, Ringo?*  
*There is nothing more about Gondoland in the book.*

Ringo *Derek, don't give up! Have another look! Start at the beginning!*

Derek *All right. Oh! »The more we are together the happier we shall be.« Well, that's right, Ringo. But we need help.*

Ringo *I know who'll help us!*  
Derek *Our friends from Earth!*  
Ringo *Yes, they will help us!*  
Derek *But these are our friends from Gondoland!*

Ringo *I know. They will help us too.*

Derek *Ring, Ringo!*  
Derek *A good idea!*  
Derek *We'll learn everything from them now.*

Ringo *Everything?*  
Derek *We'll learn when they eat, we'll learn when they go to bed, how they count, what they do every day...  
Oh, Derek, but how? It'll be our secret... Our secret!*

Derek *Sshi! It's a secret!*  
Derek *Derek a Ringo hledají vhodné místo, kde budou bydlet...  
Derek Oh, it's a quarter past four!*

Ringo *Hurry up!*  
Derek *Still... better late than never! First we'll look for somewhere to hide our spaceship. In the late? No, thank you. Under the ground? No, thanks. In the bushes and trees? No, thank you. In the meadow?*

Ale my se nevezmame, uveku!  
Ale co budeme dělat?  
Co budeme dělat?

What job is Bob now doing?  
Can you sing Muzzy's song?  
Apologize for being late!  
What happened to Derek and Ringo in this episode?

Abrakadabra ... Oh, that worked! Oh, what a surprise!

Well, well, this is a nice place!  
But we need a house to live in.

Who will help?  
No, it's too cold in this house. Oh, you Fik? Your house? It's too small for us.

And it has small windows. Oh, it is beautiful! Do you like it? Yes.

Would you like a house like this?

It's so late... Latu... Aren't you tired, Ringo? I can't keep my eyes open...

Derek a Ringo postavili dům a jsou věmi unaveni. Vyčerpáni před svou chaloupkou usnou.

Derek Ringo Derek Ringo Derek Ringo

Nejsem všechno dělat, Ringo? Ví už v knize o Gondolandu neni. Správně. Že všechno jsem s spolu, tím budeme šťastnější. «No, to je pravda, Ringo. Ale my potřebujeme pomocí.

Vim, kdo nám pomůže! Naši přátelé ze Země! Ano, ti nám pomohou! Ale tohle jsou naši kamarádi z Gondolandu!

Vim. Ti nám také pomohou. To je dobrý nápad, Ringo. Dobrý nápad! Test se od nich naučme všechno, Všechno?

Naučíme se, co pojďají, naučíme se, kdy chodi spát, jak počítají, co dělají každý den... Derek, ale jak?

To bude náše tajemství... Náše tajemství!

Pst! To je tajemství!

Here we are! Our new home! We can live here! Until we can speak to our friends and they can speak to us.

All right. We'll follow their movements day and night. Day and night.

Here is something that would help us. A surprise. Look! That's enormous!

A window? No, it's not a window, it's a screen. Like the computer screen in Corvax's computer.

Muzzy has a screen in his spaceship too!

Yes. Let's turn this one on!

I can hear some... some noise...

Jé, výšlo to! To je ale pickva-pen!

Kdo pomůže?

Ne, v tomto domě je moc chladno. Cože ty Fiku? Tvůj domek? Je pro nás příliš malý.

A má malá okna. Ale tenhle je krásný! Libi se ti?

Ano. Chťel bys takový domek?

Ano. Čím více jsme spolu, tím budeme šťastnější.

Nejsi unavený, Ringo? Já nemohu udílet očí...

Unavený... unavený... unavený... unavený...

Otázky:  
How will Corvax deal with Thimbo?  
Did you ever have a secret? Which one?  
What kind of the house would you like?  
Can you describe Fik's house and Kremilek and Vochomůrka's house?

## LEÍKCE ■ 23 ■

Témá leíkce: Pozdravy a zdravotnosti, potraviny, příslovce

Derek a Ringo vychutnávají kouzlo nového obydli.

Derek a Ringo Derek Ringo Derek Ringo

A, jáme tu! Náš nový domov! Můžeme tu žít. Jak dlouho tu budeme bydlet?

Dokud neprozumíme našim přáteleům a oni nám.

Dobrá. Budeme sledovat jejich pohyb dnem i nocí.

Dnem i nocí. Tady je něco, co by nám pomohlo. Překvapení. Podívej! To je obrovské.

Okno?

Ne, to není okno, to je obrazovka. Jako počítačová obrazovka na Corvaxově počítači.

Muzzy má také v raketě obrazovku!

Ano. Pojdme tu naši zapnout!

Ne, to je král, Sylvián otec a manžel královny.

Sylvián, Ringo! I can hear some voices! Isn't it Sylvián's daughter?

Hmm. Jsi si jistý? Není to jeho žena?

Hmm. Are you sure? Isn't it his wife?

The Queen? Not it's Sylvia!

Look! There she is!

No, you're wrong, Ringo. To je Thimbo, Corvax's assistant.

No, first there was Sylvia! Sylvián! I was right!

Listen to me! Aw! Naughty Ringo! You've bitten me!

But I... I didn't mean to... I never bite you when you're bad! And I have got teeth! Look!

No, we've never bitten me! I promise, I'll never do it again.

Oh, look! Here they are! I have a test for you, Ringo.

What kind of test? What you have learned from the screen.

Right. Who always wears trousers?

Norman always wears trousers. And he never wears a skirt.

Now I have a question. Right. Does Norman's wife wear trousers?

She sometimes wears trousers but usually she wears a skirt.

Well done!

Now I have a question. OK. Go ahead!

What did Norman want to buy?

What did Norman want to buy? Some rice, some apples and some eggs.

Hmm. What didn't he want? He didn't want any cheese, biscuits or flowers.

Well done! ...

No! It's my turn! What did Corvax need for his huge cake?

Some salt...

Zvuky. Postouchí, Ringo! Slyším nějaké hlasy! Není to Sylvián dcerou?

Ananda?

Ne, to je král, Sylvián otec a manžel královny.

Sylvián, Ringo! I can hear some voices! Isn't it Sylvián's father and husband of the Queen.

Hmm. Are you sure? Isn't it his wife?

The Queen? Not it's Sylvia!

Look! There she is!

No, you're wrong, Ringo. To je Thimbo, Corvax's assistant.

No, first there was Sylvia! Sylvián! I was right!

Listen to me! Aw! Naughty Ringo! You've bitten me!

But I... I didn't mean to... I never bite you when you're bad! And I have got teeth! Look!

No, we've never bitten me! I promise, I'll never do it again.

Oh, look! Here they are! I have a test for you, Ringo.

What kind of test? What you have learned from the screen.

Right. Who always wears trousers?

Norman always wears trousers. And he never wears a skirt.

Now I have a question. Right. Does Norman's wife wear trousers?

She sometimes wears trousers but usually she wears a skirt.

Well done!

Now I have a question. OK. Go ahead!

What did Norman want to buy?

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Ted se ptám já.

OK. Do toho!

Co chilé! Norman kopíruje?

Bezradně!

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi žádny syr, sušenky ani květiny.

Berzadní!

Co chilé! Norman kopíruje?

Rýži, jablka a vajíčka.

Hm. Co nechťě?

Nechťi



Derek	<i>Would you like some soup?</i>	<i>Chtiěl bys polévku?</i>	Ringo	<i>The wind? Oh, wind! Stop it!</i>	<i>Nemyslím si, že Amanda vyzal vitr. Ne.</i>	Hungo	<i>I don't know. I can see everything.</i>	<i>Divej se! Divej se všechno!</i>
Ringo	<i>No, not for me. Thanks.</i>	<i>Ne, já ne. Díky.</i>	Derek	<i>I don't think the wind took Amanda. No.</i>	<i>Co nebo kdo to ledy byl?</i>	Derek	<i>Carefully!</i>	<i>Poraďně!</i>
Derek	<i>Have some spaghetti!</i>	<i>Vezmi si špagety!</i>	Ringo	<i>What was it then? Or who was it?</i>	<i>The invisible man.</i>	Ringo	<i>Nothing!</i>	<i>Nic!</i>
Ringo	<i>Or meat and rice!</i>	<i>Nebo rizoto!</i>	Derek	<i>The invisible man? Derek, can you be invisible?</i>	<i>Neviditelný? Derek, umíš být neviditelný?</i>	Derek	<i>Can't you see it? I can help you. Here. Look in the mirror!</i>	<i>Copak to nevidíš? Mohu ti pomoci. Tady. Podívej se do zrcadla!</i>
Derek	<i>No, thank you.</i>	<i>Ne, děkuji.</i>	Ringo	<i>Yes, I can. Look!</i>	<i>Ano, umím. Koukej!</i>	Ringo	<i>I can see myself! Can you hold it in front of me,</i>	<i>Nevidím se! Můžeš mi to dřít přede mnou, Dereku?</i>
Ringo	<i>Some flour and some eggs...</i>	<i>Mouka a vajíčka ...</i>	Derek	<i>Oh Derek, where are you? Here! I am invisible.</i>	<i>Ale Dereku, kde jsi?</i>	Derek	<i>Yes. Here you are.</i>	<i>Ano. Vídám jsi tu.</i>
Derek	<i>Don't you have anything better for me?</i>	<i>Copak pro mne nemáš něco lepšího?</i>	Ringo	<i>Come back, please.</i>	<i>Tady. Jsem neviditelný.</i>	Ringo	<i>Oho! Me! I am invisible!</i>	<i>Ó! Já jsem neviditelný!</i>
Derek	<i>What do you usually have at your birthday party, Ringo?</i>	<i>Co obvykle již, když slavíš narozeniny, Ringo?</i>	Derek	<i>Now, Ringo, guess!</i>	<i>Vítej se, prosím.</i>	Derek	<i>Ring, ring, ted hádej! Co bude tedy neviditelné?</i>	<i>Ano, to jsem. Ale co to miminko? Kdo ukradl Amandu?</i>
Ringo	<i>Hmm. What do I usually have ... Hm.</i>	<i>Hm. Co obvykle mívám ...</i>	Derek	<i>What's missing?</i>	<i>Co chybí?</i>	Derek	<i>You were invisible, Ringo, ale teď už jsi zase se mnou.</i>	<i>Byl jsi neviditelný, Ringo, ale teď už jsi zase se mnou.</i>
Ringo	<i>Sometimes I have peanuts, sometimes I have chocolate and always I have crisps and an ice-cream!</i>	<i>Někdy mám burská oříšky, někdy čokoládu a výdejky bramborové lupinky a zmrzlina!</i>	Derek	<i>Aah, a dog!</i>	<i>Někdo velmi zly ...</i>	Derek	<i>... kdo dokáže být neviditelný!</i>	<i>... kdo dokáže být neviditelný!</i>
Derek	<i>Have you got anything sweet, Derek?</i>	<i>Nemáš něco sladkého, Dereku?</i>	Ringo	<i>That's right. The dog. The dog is invisible. Come back, dog!</i>	<i>Správně. Pes. Pes je neviditelný. Pejsku, pojď zpátky!</i>	Ringo	<i>Kdo to může být?</i>	<i>Kdo to může být?</i>
Derek	<i>Sweet? How about some biscuits?</i>	<i>Sladkého? Co takhle sušenky?</i>	Derek	<i>Ring! Co teď chybí?</i>	<i>Ring! Who's missing now?</i>	Derek	<i>Who took Amanda?</i>	<i>Divej se! Divej se všechno!</i>
Ringo	<i>Here, some biscuits.</i>	<i>Sušenky?</i>	Ringo	<i>My cup is here.</i>	<i>Můj hrníček je tady.</i>	Ringo	<i>... who can be invisible!</i>	<i>... kdo dokáže být neviditelný!</i>
Derek	<i>Put my biscuits down carefully, please.</i>	<i>Tady, sušenky.</i>	Derek	<i>Yes.</i>	<i>Ano.</i>	Derek	<i>Who can it be?</i>	<i>Amanda ...</i>
Ringo	<i>Mmm. Lovely. Nice biscuits.</i>	<i>Polož mi sušenky opatrně, prosím.</i>	Ringo	<i>The dog is here.</i>	<i>Pes je tu.</i>	Ringo		
Derek	<i>Ring, you've eaten them all!</i>	<i>Ringo, ty jsi je všechny snedl! Mohl bych dostat ještě, prosím?</i>	Derek	<i>Yes. You're here and here!</i>	<i>Ano. Ale co chybí?</i>	Derek		
Ringo	<i>Could I have some more, please?</i>	<i>Mohl bych dostat ještě, prosím?</i>	Derek	<i>Yes. But what's missing?</i>	<i>Ano. Ale co chybí?</i>	Derek		
Derek	<i>Well, all right. We don't have many left. One. Oh, Ringo! I must go and bandage my finger!</i>	<i>Tak dobrá. Mnoho nám jich už nezbýlo. Jednu. Au, Ringo! Ale já mám hlad, mám hlad!</i>	Derek	<i>Nothing!</i>	<i>Nic!</i>	Derek		
Ringo	<i>Well, you'll have to wait!</i>	<i>Tak musíš počkat!</i>	Derek	<i>Right! Nothing is missing!</i>	<i>Správně! Nic nechybil A já jsem tu dvakrát!</i>	Derek		
Derek	<i>Where is Amanda?</i>	<i>Kde je Amanda?</i>	Ringo	<i>Ring se rozhodne vyměnit si ve hře role. Tentokrát schovává před-měty sám.</i>	<i>Ring! Will you close your eyes, Derek?</i>	Derek	<i>Bad, wicked Corvax!</i>	<i>Zly, proradný Corvax!</i>
Ringo	<i>You saw. She went through the door!</i>	<i>Viděl jsi. Prošla dveřmi.</i>	Derek	<i>OK.</i>	<i>Olevří je! Co jsi tu neviditelně?</i>	Ringo	<i>Naughty Thimbo!</i>	<i>Ten darebák Thimbal!</i>
Derek	<i>Yes, through.</i>	<i>Ano, dveřmi.</i>	Ringo	<i>Well, the box is here and the knife is here and the cup is here ...</i>	<i>No, krabička je tu, i nůž je tamy a hrníček je tu ...</i>	Derek	<i>They kidnapped a little Amanda. We must stop them!</i>	<i>To oni unesli děťátko!</i>
Ringo	<i>Through the window...</i>	<i>Skrz okno ...</i>	Derek	<i>Warmer! Warmer!</i>	<i>Tak tedy, talíř je tady a jablko je, tu ...</i>	Derek	<i>How can we get Amanda back?</i>	<i>Jak dostaneme Amandu zpátky?</i>
Derek	<i>I see! Through the hoop!</i>	<i>Ahal! Skrz obrůč!</i>	Ringo	<i>Oh, well, the plate is here and an apple is here ...</i>	<i>Príhovává Príhovává!</i>	Ringo	<i>Stop them! Call the King, Derek! He can stop Corvax!</i>	<i>Zastav je! Zavolej krále, Derek! On zastavi Corvaxe!</i>
Ringo	<i>But how could Amanda go through the door? She is a baby! She can't walk!</i>	<i>Ale jak mohla Amanda projet dveřmi? Je to mimino! Neumí chodit!</i>	Derek	<i>Ahal! You've changed something for an apple!</i>	<i>Ahal! Ty jsi vyměnil něco za jablkou!</i>	Derek	<i>The King can't hear us!</i>	<i>Kral nás neuslyší!</i>
Derek	<i>She didn't walk. She, she... ui, ui!</i>	<i>Ona nesíla. Ona, ona ... (pis-ká) pisík!</i>	Ringo	<i>Cha cha! The strawberry was invisible!</i>	<i>Cha cha! Co to bylo?</i>	Ringo	<i>I'll ring my bell so that he can hear me!</i>	<i>Zazvoním svým zvonkem, aby mne slyšeli!</i>
Ringo	<i>She flew. You fly and she flew babies fly?</i>	<i>Lotěla. Ty létat s ona letela.</i>	Derek	<i>You rascal! You shall smash you!</i>	<i>Bylo to červené, sladké, bylo to na talíři, byla to jahoda!</i>	Derek	<i>Be quiet! Calm down, Ringo! No one can hear you.</i>	<i>Bud tise. Uklidni se, Ringo! Nikdo tě neslyší. Jenom já.</i>
Derek	<i>No. Maybe the wind took her.</i>	<i>Copak dělá lejáčí?</i>	Ringo	<i>Never smack a parrot because he can't smack back!</i>	<i>Cha cha! Jahoda zmizel!</i>	Derek	<i>First we must catch them!</i>	<i>Do vězení s Corvaxem a Thimbem!</i>
Ringo	<i>Do babies fly?</i>	<i>Copak dělá lejáčí?</i>	Derek	<i>Now Ringo, keep your eyes open! What's invisible now?</i>	<i>She flew. You fly and she flew babies fly?</i>	Derek	<i>Catch like this!</i>	<i>Tady jel Nekříč! Ringo Poček!</i>
Derek			Derek		<i>Never smash a parrot because he can't smack back!</i>	Derek	<i>Catch like that!</i>	<i>Chytit! Chytit, takle!</i>
Ringo			Derek		<i>Now Ringo, keep your eyes open! What's invisible now?</i>	Derek	<i>Ne! Ne! Not me! Not me!</i>	<i>Ne! Ne! Mine nel Mine ne!</i>

apical...  
Derek :pivá...  
Ringo Row! row! row a boat  
gently down the stream,  
merrily merrily merrily merrily isn't life a dream!

What is Corvax dreaming about?  
What do you want to be?  
Will Corvax ever manage to teach Amanda anything at all?  
What would you take to catch Corvax and Thimbo?

## LEKCE ■ 28

Zájmena: something, anything, not anything, nothing, everything.  
Určení směru. Čas minuty prosty slovesa »to be« v záporu a otázce.

We can't catch Corvax  
and Thimbo in this boat!  
Why not? We have got  
a pair of ears and I am  
strong...  
We are slow!  
Row row row a boat  
gently down the stream  
merrily merrily merrily...  
We are still slow!  
Well, what would you do  
to make us go faster? Clever dogs!

I would swim!  
A train.  
I would go by train.  
The train goes over the  
bridge, through the tunnel  
and past the village.  
Over the bridge, through  
the tunnel, past the village.

I would take a submarine.  
A submarine.  
The best one is the yellow  
submarine!

We all live in a yellow  
submarine, yellow  
submarine... Yeah!  
How about riding a horse?  
Come on, Ringo!

You can ride a horse, not  
me!  
Yippee! Oh, I'm missing  
something!  
Your socks and your pair  
of shoes!

That's right! My socks  
and my pair of shoes!  
I would take a helicopter.  
It is very fast!

But a helicopter is very  
noisy! Better take a car  
A car? Not for me! Be careful!  
Oh, the light is red! Yelow!

And now the light is  
green. I can go!  
I am in the rocket!  
You're flying in the rocket!

I am the fastest!  
Come back, Ringo! You  
may be the fastest in the  
rocket but I'll be the quietest!

Listen! No one can  
hear me!

Oh, a balloon!  
The balloon for us!  
No. Not for me. I can fly  
by myself!

Já máuž le-  
tě sám.

Hm. What's wrong with  
me!

Oh, you are cold! I can  
hold you! »Cold« and  
»Holdel Right?«

Right!  
Four – three!  
Quite right.  
Look! »The square« and  
my «hair!«

»Where?«

That's not «hair!«

Their «bear!«

Well done! You're really  
good at this!

And I'll be better!

Better? Well, do you want  
to write rhymes?

Rhymes?

Yes, like a... You are clever!  
Ringo, more clever  
than Thimbo!

Krái a prsten. Poddobná.  
»The King«, »a ring. Si-milar.  
»A floor« – »a door. Plea-se, »more!«

Now, Ringo, tell me a similar word to »hair!«  
»A hat« – »a cat! One to me!«

»A plane« – »A train! One all!«

Now... »eye«...  
... »eye« – »my« – »pla-kat!«...  
... »cry«...  
... and »kvet! Cha cha!

Two to me! Well done, Ringo! Oh, look! The cookset! Three to me!

Ring, Ring, Ring, Ring! Cha cha cha!

Výborně, Ringo, O, podvej!

»Kuchář!« Ok, Uvidíme, jestli uholněš,

co isem.

»Kabát!«

»Clen.« Hodiny. »Box!« A tohle je »krabička!«

Box. To jsem dobrý učitel!

Aty ses hodně naučil. Cíři jednal.

Jekeň mi podobné slovo k tomuhle?

Á, »královna! Tady jsou!« Cí-

sia a »zeleň!« To bylo moc jednoduché! Musí vymyslet jedno složitějšího Další bod pro mne, prosím! Dekuj!

Hm. Co je to se mnou?

Ty jsi ale ledový! A já tě mo-  
hu dřít! Studený! a »dřít!« Je to tak?

No, jo, jo to tak.  
Cíři – tril.  
Zcela správné.

Podejte! »Náměstí!« a mě »vla-  
sy!«

Derek Kde?

Ringo Right!

Derek Four – three!

Ringo Quite right.

Derek Look! »The square« and  
my »hair!«

Ringo »Where?«

Derek Kde?

Ringo Jejich »medvěd!«

Derek Výborně! Jsi opravdu dobrý

Ringo A budu lepší!

Derek Lepší? Copak chceš psát ry-  
my?

Ringo? Ano, třeba... Ty jsi chytrý,  
Ringo, chytrější než Thimbo!

Derek Bezval. Možná vymyslim něco  
podobného

Ringo? A ly budeš mít čtyři, Dereku!

Derek Mockrát děkuji, Ringo! Kdo  
začne?

Ringo? Třeba ty!

Derek Diký!

Ringo Which is the way to London town?

Derek Where? Where? Up in the air.

Ringo? Close your eyes and you'll soon be there.

Derek Well, come on. Now it's  
my turn.

Ringo Mr. Brown!

Derek Ara you going down the town?

Ringo? Could you stop and take me down?

Derek Thank you, thank you, Mr. Brown.

Ringo? Very good! Ringo, you're  
a poet!

Derek Yes, I am!

Ringo? One each!

Derek Norman a jeho žena prohledávají krabičky...

## LEKCE

## ■ 29 ■

## LEKCE

... ružové, ani moc zelené...

... pink, not very green...

... not very...  
clean.  
That's funny!

Not very...  
Not very!

Minulý čas prostý u nepravidelných sloves. Používání pomocného výdaje v zapomatu a v otázce.

Ježek pŕinesí Derekovi a Ringovi dvě krabice a v nich pŕekvapení...  
Ring, Ringo, did you hear a funny noise?

Derek Oh, Ringo, did you hear a hedgehog!

Yes, the hedgehog brought something! Now he is running away!

There are two boxes there!

Will you take them, Derek?

Yes, he brought two boxes and put them in front of the door.

What is in them?

I don't know. Let's have a look!

Norman a jeho žena prohľadávají krabice a totéž začne dělat i naše dvojice.

Which one would you like, Ringo? The green one or the pink one?

Green for me, please!

Here you are! And I'll have the pink one. I think I'll open mine now.

There is a letter in my box!

I've got a letter too! Oh, it's a riddle! A riddle for you, Ringo!

A riddle?

Yes, listen! I'll read it to you.

I have a face, I have a little hand, I have a big hand.

My face is white, my hands are black. What am I?

Cha cha! The little hand down, the big hand up! Twelve, three, six and nine! It's a clock!

Yes. It's a clock! How did you guess so quickly? I am clever!

You are! What's in your letter? I'm curious!

Don't be curious! Have a look!

Who are they?

Mary Middling had a pig, not very...

... small... and not very...  
... big.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Muzzy má hlad, ale Bob ari Sylvia pro něj nemají nic k snědku. Ringo vytáhne zastříčku ze zásuvky a hrdinové z Gondolandu zmizí z obrazovky.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Muzzy má hlad, ale Bob ari Sylvia pro něj nemají nic k snědku. Ringo vytáhne zastříčku ze zásuvky a hrdinové z Gondolandu zmizí z obrazovky.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

## ■ 30 ■

## LEKCE

... ružové, ani moc zelené...

... ani moc...

... špinavé a ani moc čisté.

To je legrační!

Ani moc ne...

Ani ne!

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.

Minulý čas prostý u dalších nepravidelných sloves. Otázka kudy?/Which way? a odpověď. Výrazy jistoty a nejistoty.



*μυντ.* *on the wall*  
*One green bottle hanging*  
*on the wall*  
*and if one green bottle should*  
*accidently fall*  
*There'd be no green bottles*

*Hanging on the wall.*

Ringo I'll get it! I'll get it! Aah!  
Don't worry, Ringo! Come here! Don't be frightened!

Derek

Otázky:  
Where is there likely to be a good supply of clocks for Muzzy?

Explain the words: bottle, heavy, light, last and basket.

What is Muzzy's black box for?

What are Corvax and Thimbo picked up by?

## LEKCE ■ 32 ■

Vyjádření budoucnosti pomocí výběru „to be going to“. Telefonování.

Vzakzy. Předložky: with, from, to, for.

Poté, co Bob zatelefonoval králi a požádal ho o hodiny pro hladového Muzzymho, se Ringo začne rozčilovat. Jemu příbyl někdo nezavolal.

Ringo Bob can speak to the King and we . . .  
Derek Bob phoned the King.  
Ringo We have a telephone too.  
And nobody calls us!  
Derek Are you sure?  
Ringo Yes!  
Zazvoní telefon.

Ringo Not! The telephone is ringing! Somebody is calling us!  
Derek It's for you, Ringo!  
Ringo For me? What am I going to do?

Derek Pick up the telephone!  
Ringo Aha. Hail!  
Derek Is that seven, five, double six?  
Ringo Yes, it is.

Derek Can I speak to Derek, please?

Ringo Derek isn't in. I am Ringo.  
Ringo, Ringo, tell me true!  
Ringoo, Ringoo, who are you?

Ringo I am a little parrot. And who are you?

Derek I am a big boy. What are you going to do, Ringo?

Ringo I am going to look for my friend.

No, no, Ringo. There is no fun in that.  
Why don't we play a game?  
A game? I can't see you!  
Let's try and guess what the other is going to do!  
OK. And you're going to start!

Derek All right.  
You're going to mend your cage.  
You're right! I'm mending my cage.  
What am I going to do?  
You're going to count money.  
That's right. I am counting money.  
You're going to listen to the radio. And what am I going to do?  
You're going to read a book.

Ringo Dostanu jíl Dostanu jíl Ááá!  
Neboj se, Ringo! Pojd sem!  
Neboj se!

Derek Explain the words: bottle, heavy, light, last and basket.  
What are Corvax and Thimbo picked up by?

Ringo Where is there likely to be a good supply of clocks for Muzzy?  
What is Muzzy's black box for?  
What are Corvax and Thimbo picked up by?

„Vonuji“ zpravidla používáme k využití příslušek a vezte své zeny jako dárek jeho amerického pa-

rouba. Co takhle zahrát si hracíku? Když ona řekla: Papoušek je oslíký ptáček!

Ringo Hru? Ale já tě nevidím!  
Zkusme hádat, co ten druhý bude dělat!  
OK. A ty začínáš.

Derek Dobrá.  
Budeš spravovat svou klec.

Ringo Správně! Opravuj si klec.  
Co se chystám dělat?  
Budeš počítat peníze.

Derek Ringo To je správné. Počítám peníze.  
Hodlás poslouchat rádio.  
A co budu dělat já?

Ringo Budeš si číst knihu.  
No.  
Well, you're going to write a letter.

Derek Ringo ...to make a paper-hat?  
No. I don't know then!  
Well, I am looking for a present for you! Aha, here it is!

Derek Ringo Prece hledám pro tebe dárek!  
Aha, tady jde.

Derek Ringo Co je to?  
Uvidíš později! Co hodláš dělat ted?  
Aha, tady jde.

Derek Ringo What is it?  
You'll see, later! What are you doing to do now?  
You won't guess it! It's very difficult now!  
You're going to break a plate!

Derek Ringo Jak to vídš? Vídíš mě?  
Can you see me?  
Yes, I can, Ringo.  
Ah, you Derek! It's not fair!

Derek Ringo Yes, it wasn't fair. But you wanted so much to get a telephone call...  
Hmnn. And are you still going to give me a present?

Derek Ringo Ano, slibil jsem to. Tady je.  
One, two, three, four, Mary at the cottage door.  
Five, six, seven, eight, Eating cherries from a plate.

Derek Ringo Nice!  
Some cherries for you!  
Thanks, Derek!

Derek Ringo I think that Norman má pro tebe také překvapení

Ringo Aha, yes... But be careful, Ringo, and everything will be all right.

Derek Ringo Can you come in, Ringo?  
Yes, I can.

Ringo Třesně pro tebe! Děkuji, Dereku!  
Myslím, že Norman má pro tebe také překvapení

Ahoj, jdu.

poušťka

To je ale hloupá ženstvá! Normane, přišle své ženě nic ne-voz!

Ringo What a stupid woman!  
Norman, don't take anything to your wife the next time!

Derek Calm down, Ringo! Don't shout!

Ringo But she said: The parrot is an awful bird!

Derek She doesn't know you! You aren't awful, Ringo!

Ringo I am a parrot too! My parents always come from South America!

Derek Be quiet!

Ringo No! No! I'll phone her!

Derek Right now! Hallo! Hallo!

Ringo Otázky:  
How do telephone calls and procedures differ in various countries?

Derek Do you know your telephone number?

Téměř všechno

je upozornění; nápis: zjišťování teploty, rychlosti a vzdále-

nosti; slovesa muset a nesmět.

Ringo Krábabá královnu, aby neruďila auto tak žhirkle a zpomalila . . .

Derek Královu. Ale ty anol!

Ringo Dovedeš řídit auto, Ringo?

Derek No, I can't. You can!

Ringo Driving is sometimes dan-

Derek gorous!

Ringo Dangerous?

Derek When you drive too fast, you can crash!

Ringo Sylvia a Bob jedou na motore do oblak . . .

Derek Oh!

Ringo Swimming is rather dan-

Derek gerous too! Do you re-

Ringo member Corvax?

Derek But he couldn't swim at all!

Ringo If you swim for a long ti-

Derek me, you can get tired! And it's dangerous! Boating isn't safe either! You must never pull the plug out like Amanda did. Just look at that boat!

Ringo Well, everything is dang-

erous!

Když plaveš dlouho, můžeš se unavit. A to je nebezpečné!

Ringo Plout v člunu také není bez-

Derek pečné. Nikdy nesmí výáh-

Ringo nou šplut jako Amanda. Jen

Derek se podívaj na ten člun!

Ringo Vlastně je všechno nebezpeč-

Derek ní!

Ringo No... tak... Bud' opatrný,

Derek Ringo, a všechno bude v po-

Ringo jádru.

Derek Vstup,

Ringo Aah, yes... But be care-

Derek ful, Ringo, and everything will be all right.

Ringo Entrance.

Derek Can you come in, Ringo?

Ringo Yes, I can.

Derek	<i>Night. It's an entrance. You can enter through the door.</i>	Tak. To je vchod. Můžete vstoupit dveřmi.	Derek	<i>Three hundred ... let me write that down. Are you sure?</i>	Ringo	<i>My stage?</i>
Ringo	<i>No entry.</i>	Zákaz vstupu.	Ringo	<i>Yes, yes, I am. He must be right!</i>	Derek	<i>Yes. Take what you need for you play! Take anything you need for your stage. And be an actor!</i>
Derek	<i>Now you mustn't enter! There is no entry here! But I want to go outside!</i>	Tady nemůžete vchodit. Tady ne-ri vchod.	Derek	<i>He's better at counting than me!</i>	Ringo	<i>I'll be an actor!</i>
Ringo	<i>Oh, way outa. Now you can go out!</i>	Ale já chci jít ven!	Derek	<i>Better at counting?</i>	Derek	<i>Right. Now you say a letter and I'll tell you what to play!</i>
Derek	<i>No. I'd rather stay here. What do you mean? Mako up your mind!</i>	Vida. »Východ«. Tedy mužeš vystoupit.	Ringo	<i>And even faster at flying!</i>	Ringo	<i>Right. Now you say a letter and you'll tell me what to play! »Water the flowers, please! I am watering the flowers! Good. And now you say a letter!</i>
Ringo	<i>Derek, tell me, which is faster? A car or a speedboat?</i>	Co tiun myšlís? Rozhodni se piecec!	Derek	<i>Who is?</i>	Derek	<i>Aah, right. Oh! »Put! Put! Put. But what? Put what? Put what? Put my pipe? Yes, a pipe.</i>
Derek	<i>Well, a car is faster on the road and a speedboat is faster in the water.</i>	Dereku, Fekni mi, co je rychlejší? Auto, nebo motorový člun?	Ringo	<i>The bird from the apple-tree! He told me!</i>	Derek	<i>I'll put my pipe! On the table or in the draw. It's my turn now! »Switch for me! Hm, »Switch! Switch! Switch on the lamp!</i>
Derek	<i>It means that a car is slower in water... Stop it, Ringo. You know that cars can't swim, don't you?</i>	No, auto je rychlejší na silnici a člun je rychlejší ve vodě.	Derek	<i>Uf, á... Ringo, to nepůjde! Tlačíš pořádně, Ringo? Nel. Já támnu! A ty tlačíš pořádně?</i>	Ringo	<i>I have switchad on the lamp. Oh yes. Aah, switch it off again, please!</i>
Ringo	<i>... and a speedboat is... Ringo, you talk too much!</i>	„... a člun je...“ Ringo, moc mluvíš. Vystřítm té ven!	Derek	<i>No! I am pulling! Are you pushing properly?</i>	Derek	<i>Aah, it's better! Good. Now, oh, »Turn for me! Turn ON and turn OFF!</i>
Derek	<i>I am sending you outside!</i>	Ne, ne, ne! Chci jít dovnitř!	Ringo	<i>No, I am pulling! I told you to push not pull!</i>	Derek	<i>Turn ON and turn OFF! I'll turn OFF the radio and now I'll turn ON the radio. Now I'll turn ROUND!</i>
Ringo	<i>No, no, no! I want to come inside!</i>	Oba, Ringo! Ringo, vidiš tamu louku?	Derek	<i>Aha, push is this way!</i>	Ringo	<i>No, no. Derek! Lock at me! »Car? Oh no, that's something for you! Come! Come! That's nothing to me!</i>
Derek	<i>Shut up, Ringo! Ringo, do you see that meadow over there?</i>	Milí, Ringo! Ringo, vidíš tamu louku? Tu s květinami. U té jabloně. Let tam a zpálky.	Ringo	<i>Yes. Come here! We'll push together! Oh, what a very heavy basket!</i>	Derek	<i>Turn yes. First — come IN! I came IN. Good. Now — come OUT!</i>
Ringo	<i>Which meadow?</i>	Kterou louku?	Derek	<i>Well, there are some things from our spaceship!</i>	Ringo	<i>Third — come UP! I am in the tree!</i>
Derek	<i>That meadow! The one with the flowers. By the apple-tree. Fly there and back.</i>	Tamtu louku! Tu s květinami. U té jabloně. Let tam a zpálky.	Ringo	<i>Oh, let me see, Derek! Shall we open it? Shall we open it up?</i>	Derek	<i>Now — come DOWN! I am coming DOWN!</i>
Ringo	<i>Why?</i>	Proč?	Derek	<i>What rubbish!</i>	Ringo	<i>To je ale pěkně těžký koší!</i>
Derek	<i>Fly and see how far it is.</i>	Leť a podívaj se, jak je to daleko.	Ringo	<i>Rubbish? Do you think it's rubbish? Look! What a nice lamp! We need a lamp!</i>	Derek	<i>No dobrá. Nejprve — vzejdi!</i>
Ringo	<i>It's too hot out here.</i>	Tady venku je moc horko. Ano, je třicet sedm stupňů. No to je venku ale pořádne vedro!	Derek	<i>Oh, and my old jacket!</i>	Ringo	<i>Vesel jsem. Za třetí — pojď nahoru!</i>
Derek	<i>Oh yes, it is thirty-seven degrees. Oh, it is hot outside!</i>	Je moc horko. Nemohu leétat. Ale můžete. Nemluv a let!	Ringo	<i>What rubbish!</i>	Derek	<i>Vyletí jsem na stromě!</i>
Ringo	<i>Oh, it's too hot. I can't fly. Oh yes, you can! Don't talk, fly!</i>	Něčí!	Derek	<i>Ah, my bell! A bell from my cage!</i>	Ringo	<i>A ted ... odkud jsi?</i>
Derek	<i>Noool!</i>	Derek zpívá:	Ringo	<i>Yes! Oh, a radio set! How does it work?</i>	Derek	<i>Ted — pojď dolů!</i>
Ringo	<i>One man went to mow. Went to mow a meadow. One man and his dog. Went to mow a meadow.</i>	One man went to mow. Two men went to mow. Two men, one man and his dog. Went to mow a meadow.	Derek	<i>What an awful picture!</i>	Ringo	<i>Za třetí — pojď nahoru!</i>
Derek	<i>Aah! Ringo!</i>	Aah! Vida. Ringo!	Derek	<i>Yes. Oh, some clothes, some hats and some caps, oh, a handel!</i>	Derek	<i>Vyletí jsem na stromě!</i>
Ringo	<i>I've been there and back! I was very fast!</i>	Letěl jsem tam a zpálky! Byl jsem velmi rychlý!	Derek	<i>I have a fantastic ideal!</i>	Ringo	<i>To je lehké! Jsem ze Země!</i>
Derek	<i>Yes. That was quick! And how far is it to the meadow?</i>	Ano. Bylo to rychlejší. A jakdaleko je k louce?	Ringo	<i>Lei's play theatre!</i>	Derek	<i>All right. »Make UP! Make UP! Make UP! Make UP!</i>
Ringo	<i>Three hundred and thirty three metres!</i>	Tři sta třicet tří metrů!	Derek	<i>Cože?</i>	Derek	<i>Máš rád divadlo, Ringo? Jsem dobý herec? Nalíčil jsem se a tamio je troje.</i>

<i>An elephant!</i>	Derek	Slon!
<i>Derek, tell me the name of an animal which carries two hills on its back!</i>	Ringo	Derek, řekni mi, jak se jmenuje zvíře, co nese na zádech dva kopce.
<i>Not two hills, Ringo! Two humps!</i>	Derek	Ne dva kopce, Ringo! Dva hory!
<i>You must mean a camel! Camels live in Africa!</i>		Určitě myslí vlnblouda! Vlnbloudi žijí také v Africe.

LEIKCE 35

Dziękuje:  
try to form sentences with COME + IN, UP, DOWN, FROM, OUT, ON.  
Can you answer *pushing* and *pulling*?  
Do you have secret places? Where?

<i>ringo</i>	<i>n's north, you go down from Europe, it's south.</i>	Derek Ringo	<i>An elephant!</i>	Slon!
<i>erek</i>	<i>North and south.</i>		<i>Derek, tell me the name of an animal which carries two hills on its back!</i>	<i>Derek, řekni mi, jak se jmenuje zvíře, co nese na zádech dva kopce!</i>
<i>ringo</i>	<i>And if you go right, it's East. And if you go left, it's West.</i>	Derek	<i>Not two hills, Ringo! Two humps! You must mean a camel! Camels live in Africa.</i>	<i>Ne dva kopce, Ringo! Dva hory! Učíteč myslí větlobud Velbloudi žijí také v Africe.</i>
<i>erek</i>	<i>East and West, the Sun is rising.</i>		<i>Východ a západ.</i>	<i>Východ, Vychází slunce.</i>

Světové strany. Návod: Jak na to . . . /How to . . . Dopravní prostředky. Zvířata a pláci.

Derek	<i>Next holiday I'll go north.</i>	O příštích prázdninách pojedu na sever.	I know lots of people there. I mean animals.	Znám tam spoustu lidí.	Ringo	There are hundreds of animals and parrots here.	Je tu na stovky zvířat a pa-poušků.
Derek	<i>North? Why north?</i>	Sever? Proč sever?	Oh, I see. Yes, yes. I have got a friend in Europe. It's very small, it's got a long tail, it loves cheese and cats often eat this animal. It's a mouse!	Myslím zvířata. Aha. Ano, ano. Má m to dlouhý ocas, miluje sýr, a kočky tohle zvíře často žerou!	Derek	A kdo žije na stromech v Jižní Americe? Jsou hnědé a mají dlouhé ocasy.	A kdo žije na stromech v Jižní Americe? Jsou hnědé a mají dlouhé ocasы.
Derek	<i>Well, because there is a lot of snow there and I like it.</i>	No, protože je tam spousta sněhu a to se mi libí.	Alá je tam moc chladno.	Nemohu jít s tebou.	Ringo	Do they like bananas?	Mají rády banány?
Derek	<i>But it's too cold there.</i>	I can't go with you.	Nemůžu jít s tebou.	Yes. Look! It's a mouse!	Derek	Yes. That's right. They're monkeys!	Ano. To je pravda. Jsou to opice!
Derek	<i>Can't you? In that case I'll meet other animals and birds. Those which are not found anywhere else.</i>	Can't you? In that case I'll meet other animals and birds. Those which are not found anywhere else.	She travels everywhere with me!	Je to myší!	Ringo	Do you know your biggest brother, Ringo?	Znás svého největšího bratra, Ringo?
Derek	<i>Would you change me — your best friend — for</i>	Would you change me — your best friend — for	How do you feed it?	To je myší!	Derek	What is it like?	Jak vypadá?
Derek	<i>Ringgo</i>	Ringgo	Oh, it's easy. She eats everything.	Ano. Podívaj! Je to myška. Gestuje se mnou všeude.	Ringo	Well, it's a bird like you!	No, je to pták jako ty. Nelétá, ale zažívá mnoho různých věcí.
				Jak ji krmíš?	Derek	It cannot fly, but it can run	
				No, 40 je jednoduché.			

<i>ano, přítej — vyněm za jme- zíve či pláka?</i>	Derek	<i>another animal or bird? I am not changing you, Ringo. But why shouldn't I make new friends? Who?</i>	Ringo	<i>Canyou put it in your poc- ket again?</i>
<i>ne, přítej — vyněm za jme- zíve, zvětši!</i>	Derek	<i>No, na severu ... bych mohl Koho?</i>	Derek	<i>Yes. Come on, then. Whoops. What kind of ani- mal can we meet in the south?</i>
<i>všechno!</i>				<i>Můžete ji dát zase do kapsy? Ano. Tak pojď, no tak. Hopl Jaké zvíře můžeme počít na jihu?</i>
<i>než ty!</i>				<i>It's an ostrich. Oh, an ostrich.</i>
<i>Kde žije?</i>				<i>Yes, an ostrich.</i>
<i>V Austrálii. Tady, na jihovýchod-</i>				<i>V Austrálii. Here, south- west.</i>
<i>dě.</i>				<i>Tady, na jihovýchod- dě.</i>
<i>Je to pištros.</i>				<i>Je to pištros.</i>
<i>A, pěros.</i>				<i>A, pěros.</i>

I could meet a seal. A seal? Why a seal?	I know a funny sentence about a seal. Can you see a silly seal sitting on the seal?	Where? Tuleně? Proč tuleně?	Hungo Derek Ringo	Kde? Znám jedno legrační větu. Vidíš hlopuhého tuleně, jak sedí na prahu?	Derek Ringo	The biggest bird! This is a funny animal with a big pocket! A kangaroo! A kangaroo?	Ringo Derek
I could meet a seal. A seal? Why a seal?	I know a funny sentence about a seal. Can you see a silly seal sitting on the seal?	Where? Tuleně? Proč tuleně?	Hungo Derek Ringo	Kde? Znám jedno legrační větu. Vidíš hlopuhého tuleně, jak sedí na prahu?	Derek Ringo	The biggest bird! This is a funny animal with a big pocket! A kangaroo! A kangaroo?	Ringo Derek
I could meet a seal. A seal? Why a seal?	I know a funny sentence about a seal. Can you see a silly seal sitting on the seal?	Where? Tuleně? Proč tuleně?	Hungo Derek Ringo	Kde? Znám jedno legrační větu. Vidíš hlopuhého tuleně, jak sedí na prahu?	Derek Ringo	The biggest bird! This is a funny animal with a big pocket! A kangaroo! A kangaroo?	Ringo Derek
I could meet a seal. A seal? Why a seal?	I know a funny sentence about a seal. Can you see a silly seal sitting on the seal?	Where? Tuleně? Proč tuleně?	Hungo Derek Ringo	Kde? Znám jedno legrační větu. Vidíš hlopuhého tuleně, jak sedí na prahu?	Derek Ringo	The biggest bird! This is a funny animal with a big pocket! A kangaroo! A kangaroo?	Ringo Derek
I could meet a seal. A seal? Why a seal?	I know a funny sentence about a seal. Can you see a silly seal sitting on the seal?	Where? Tuleně? Proč tuleně?	Hungo Derek Ringo	Kde? Znám jedno legrační větu. Vidíš hlopuhého tuleně, jak sedí na prahu?	Derek Ringo	The biggest bird! This is a funny animal with a big pocket! A kangaroo! A kangaroo?	Ringo Derek

2	<i>... sittin' on my sea- sitting on the sill!</i>	<i>Ari vnuči noupeno tulene, jak sedí na prahul.</i>	Derek	<i>And do they have long necks?</i>	<i>A mají dlouhé krký?</i>	<i>Auto.</i>	<i>lives everywhere! North, south, east and west! You can find it in the sea!</i>	<i>je všude! Na severu, jihu, východě i západě! Nайдёшь ho всюду!</i>
3	<i>I might meet a polar-bear in the north. They're even bigger than seals!</i>	<i>Moh bých na severu počkat ledního medvědá! Jsou do- konce větší než tuleni.</i>	Derek	<i>Yes, yes! Well, they must be giraf- fes!</i>	<i>Yé, yé! Ano, ano! Tak to musí být žirafy!</i>	<i>Ano.</i>	<i>How many kinds of animals do you know? How is Corvax going to make use of Amanda to gain power in Gondo- land?</i>	<i>Otázky: What's a kangaroo/bear/dog/cat/seal like? Talk about animals of Africa!</i>
4	<i>I've got it! I can go with you! I have many brothers in the north!</i>	<i>Už to mám! Můžu jít s tebou! Mám na severu hodně brášků!</i>	Derek	<i>Yes, giraffes!</i>	<i>Ano, žirafy!</i>	<i>Které zvíře žijíci na jihu je nej- větší? Má velká, uši a malý ocá- sek!</i>		
5	<i>Brothers in the north?</i>	<i>Bratři na severu?</i>	Derek					

**Bingo**      An elephant!  
huge ears and a very small  
tail!      sek.      Stand

<i>svinni</i>	<i>penguins!</i>	<i>Ano, ano!</i>	<i>To jsou dobrí plavci! Lépe plavou, než letají.</i>
<i>erek</i>	<i>Yes, yes!</i>	<i>They are good swimmers!</i>	<i>Tučňák!</i>
<i>ingo</i>	<i>They better swim than they fly!</i>	<i>A penguin!</i>	<i>Tu vůj bráška!</i>
<i>ingo</i>	<i>Your brother! Look!</i>	<i>This is Europe!</i>	<i>Podivej!</i>
<i>ingo</i>	<i>Europe!</i>		<i>To je Evropa.</i>

# LEKCE 50

**zpívá:**

Témě lekce: popis lidí, míst, činností i zvířat.

Ukázka z Gondolandu končí tím, jak Amanda nechce opakovat po Corvaxovi jeho věty a najde si jinou zabavu.

Derek a Ringo ji litují a chtějí ji neják pomocí.

Poor Amanda! Corvax is teaching her stupid ideas!

Yes, he is. Will she learn them?

I don't know. What can we do?

Why did we leave all our friends at home? People here are so bad like Corvax ...

Some are bad, some are good. But we need somebody older and wiser.

And what is it wiser? A wise man knows a lot. He can tell you what to do when you don't know.

Do you know anybody old and wise?

Yes, I do. But I can't remember his name.

What's he like?

Well, he's similar to you but he's bigger than you.

Hmm. And where does he live?

He lives in rocks, in trees. He likes to live in an oak-tree.

In an oak-tree? Ha can do lots of things you can't do.

What things? Well, you can't do this, can you?

Aul Don't do that! He has enormous eyes! He can see by night. Better than by day!

He is like me, bigger, big eyes ...

And he has a break and two legs similar to yours! I must know him!

That's him! It's an owl! An old owl!

Hello, owl! Can you speak to us? Oh you are sleepy!

He can't help us! Of course he can! Listen!

**zvuky**

*Myšlím, že máme uran myz - zv. Bob and more than Corvax? Who.*

Hú. Aha. Jak to můžeme udělat? Riká, že musíme použít své vlastní fantazie!

Co to znamená «fantazie»?

Třeba sny, představy, prostě fantazie!

No, to je zajímavé! Tohle jo velmi pěkné!

To je nádhera! Podívej, tam jsem já, a ted jsi tam ty. Ringol!

To je fantastické! No ne, je tam můj prst! Hoplá! Tak to je naše fantazie! Tolé!

It's fantastic! No, there is my finger! Whoop! Oh, it is our fantasy! This is our fantasy!

How you ask for/offer help?

What problems are the Royal party likely to encounter on the way to Corvax's hideout?

Who is wise?

Can you describe it?

Po titulcích na obrazovce, kterou Derek a Ringo vidi do Gondolandu, začnou naší hrdinové hrát karty.

**LEKCE 37**

*Myšlím, že máme uran myz - zv. Sova Ringo Derek I see. How can we do that? He says, we've got to make our own fantasy! What does it mean n'anta-sv? Well, dreams, ideas, fantasy-sv!*

Sova Ringo Derek

Chachachá! Stará soval! Nesměj se, Ringol! To není žádny vtip! Pomůže nám, uvidíš!

Co to má na zobáku? Á, to jsou bříly. Sova skrz ně vidí spoustu věcí.

Oh, that's a pair of glasses! An owl can see a lot through them.

A pair of glasses! Oh, which way are they going? To you! Yes. Let me see!

What can you see through them? I can see an old wise man! How do they work? Let me see!

Bob se ptá starca, kudy k malému domku ... Z rozhovoru všichni pochopí, že jsou na dobré cestě a blíží se Corvax. Starý mudrý pomohl!

Nejprve pomohla stará soval! Dereku, lvoje sova úž zase spala!

Chicés se naučit, jak jí vzbudit? Chci.

Let's play cards, Ringo!

OK. Now I'll choose a card and put it on the table.

Which card?

Any one. This is ... there ... sweet, strawberry. SWEET.

Sweet. Now you find a card! That's SWEETER!

I see! I'm sure, that's it! SWEETER!

Aah, sweater! Yes, that's right! Honey is sweater.

Med je sladší. A co je sladší než med?

Hledej kartu! Kdo jí najde první, vyhrává tohle kolo!

Nemám nic sladšího!

Ne, Ani já ne. Nechybějí nějaké karty? Jsou tu všechny? Musí být něco, co je nejsladší!

Mám to! Chá! Pusa je NE-J-SLADŠÍ!

Pusa? OK. OK. You win this round! One to you!

Ringo

Derek

I have got it! Chá! A kiss is the SWEETEST!

Kiss? OK. OK. You win this round! One to you!

*Myšlím, že máme uran myz - zv. Bob and more than Corvax? Who.*

Hú. Aha. Jak to můžeme udělat? Riká, že musíme použít své vlastní fantazie!

Co to znamená «fantazie»?

Třeba sny, představy, prostě fantazie!

No, to je zajímavé! Tohle jo velmi pěkné!

To je nádhera! Podívej, tam jsem já, a ted jsi tam ty. Ringol!

To je fantastické! No ne, je tam můj prst! Hoplá! Tak to je naše fantazie! Tolé!

It's fantastic! No, there is my finger! Whoop! Oh, it is our fantasy! This is our fantasy!

How you ask for/offer help?

What problems are the Royal party likely to encounter on the way to Corvax's hideout?

Who is wise?

Can you describe it?

Po titulcích na obrazovce, kterou Derek a Ringo vidi do Gondolandu, začnou naší hrdinové hrát karty.

**LEKCE 37**

*Myšlím, že máme uran myz - zv. Sova Ringo Derek I see. How can we do that? He says, we've got to make our own fantasy! What does it mean n'anta-sv? Well, dreams, ideas, fantasy-sv!*

Sova Ringo Derek

Chachachá! Stará soval! Nesměj se, Ringol! To není žádny vtip! Pomůže nám, uvidíš!

Co to má na zobáku? Á, to jsou bříly. Sova skrz ně vidí spoustu věcí.

Oh, that's a pair of glasses! An owl can see a lot through them.

A pair of glasses! Oh, which way are they going? To you! Yes. Let me see!

What can you see through them? I can see an old wise man! How do they work? Let me see!

Bob se ptá starca, kudy k malému domku ... Z rozhovoru všichni pochopí, že jsou na dobré cestě a blíží se Corvax. Starý mudrý pomohl!

Nejprve pomohla stará soval! Dereku, lvoje sova úž zase spala!

Chicés se naučit, jak jí vzbudit? Chci.

Let's play cards, Ringo!

OK. Now I'll choose a card and put it on the table.

Which card?

Any one. This is ... there ... sweet, strawberry. SWEET.

Sweet. Now you find a card! That's SWEETER!

I see! I'm sure, that's it! SWEETER!

Aah, sweater! Yes, that's right! Honey is sweater.

Med je sladší. A co je sladší než med?

Hledej kartu! Kdo jí najde první, vyhrává tohle kolo!

Nemám nic sladšího!

Ne, Ani já ne. Nechybějí nějaké karty? Jsou tu všechny? Musí být něco, co je nejsladší!

Mám to! Chá! Pusa je NE-J-SLADŠÍ!

Pusa? OK. OK. You win this round! One to you!

Ringo

Derek

I have got it! Chá! A kiss is the SWEETEST!

Kiss? OK. OK. You win this round! One to you!



then 'ingo! What's the last task? Read it! Who'll find Amanda? Here is an answer!

tázky: What arguments or other tricks will Corvax use to persuade the others that Amanda is not with him? Will Amanda be found? Will Thimbo be loyal to Corvax? Try to play this kind of game with your friends!

## LEKCE ■ 39 ■

Co je poslední úkol? Přečti to! Kdo najde Amanda?

Derek Tady je odpověď!

Ringo Derek

Derek Hello, Corvax and Thimbo are lying! Amanda's there! She's invisible! Is it working properly? I don't know. They are not answering.

Ringo Derek

Derek Yes, I'll try and shout louder. Hello! Corvax and Thimbo are lying! They still can't hear us. What shall we do? Oh, Norman! Norman isn't working today! He can help us!

Ringo Derek

Derek Manželka se Normana pláčí, kolikáteho je dnes ... Tancují spolu, radují se a těší se na přázdiny. Norman tančí a užívá si volného času. Nepomůže nám!

Ringo Derek

Derek I am very hungry. Derek. May I have something to eat?

Ringo Derek

Derek All right, Ringo. I'll bring you something.

Ringo Derek

Derek Are there any crisps there? No, you ate them all yesterday.

Ringo Derek

Derek And what about a piece of chocolate?

Ringo Derek

Derek No, there is nothing sweet here. There is no chocolate, no sugar. There are no eggs and cheese either. What are we going to eat?

Ringo Derek

Derek Did you see the Palace kitchen, Derek?

Ringo Derek

Derek You mean phone them for food?

Ringo

Come on! Who'll help to find Amanda?

Ringotu jsi všechny jsi včera snědli. A co kousek čokolády?

Ne, nic sladkého tu není. Žádná čokoláda, žádný cukr. Nejsou tu ani vajíčka, ani sýr. Co budeme jíst?

Viděl jsi kuchyně v paláci, Derek?

Ano. Maji hodně jídla. Možná nám něco dají. Zavoláš jím, Derek?

Come on! Who'll help to find Amanda? Don't worry. If not today, then I'm sure they'll find her tomorrow. Now you must

Mysliš, tím zavolat jím o jídlo? Vždyť ho mají dost.

stay in bed. Keep calm and try to sleep!

You're right. You're right. Hello! Hallo! They don't answer. What has happened? I couldn't get through, Ringo. It's too late. There is nobody in the kitchen. Oh, I am hungry. Help!

Right. Well, let's have some soup and some spaghetti! Well, let's have some chocolate, please!

Nothing!

Oh, Ringo. Something's wrang! It doesn't work! Derek, I've got two peanuts! One for you, one for me!

Right. Well, let's have some soup and some spaghetti! Well, try counting sheep. One sheep, two sheep, three sheep ... I know. I'll sing you a song. That'll make you go to sleep.

Maš pravdu. Maš pravdu. Hallo! Hallo! Neodpovídaj. Co se stalo? Co rikají?

Nedovolil jsem se jít, Ringo. Je moc pozdě. V kuchyni nikdo není. Já mám takový hlad, Derek! Pomoz!

Tak jo. At je tu polévka a špagety! No tak, at je tu čokoláda, prosím!

Nelunguje to!

Mám dva arášidy. Derek! Jeden pro tebe a jeden pro mne!

Ty jsi ale hodný, Ringo. Děkuji ti.

Prosim.

Co budeme pit? Á, poslední limonáda. Tak jedna pro tebe ...

Oh, good!

Aah, one for me! This for today...and this for tomorrow. But what about the day after tomorrow?

I am still hungry!

I'll not give up, Ringo. You never give up, Derek.

Who is it?

Don't open it, Derek!

Don't be frightened, Ringo!

Hello! Friends! Is this food for us? Thank you very much!

Ringó, look! The hedgehog has brought a piece of bread, the rabbit has brought a carrot and the bird has brought an apple!

Thanks, friends! Come on! Here you are! Oh Ringo! Ringo, what's the matter? I am not feeling well. I am hungry and I have got a headache too.

Oh, my little Ringo. I'll put you to bed. There, there ... Now you must stay in bed and try to get better.

Who'll help to find Amanda? Don't worry. If not today, then I'm sure they'll find her tomorrow. Now you must

try to sleep!

Oh, my headache! Oh, oh, oh! I can't sleep.

Well, try counting sheep. One sheep, two sheep, three sheep ... I know. I'll sing you a song. That'll make you go to sleep.

Derek zpívá:

Baa, baa, black sheep, have you any wool?

Yes, sir, yes, sir, three bags full.

One for the master and one for the dame. And one for the little boy.

Who lives down the lane.

Baa, baa, black sheep, have you any wool?

Yes, sir, yes, sir, three bags full.

Tak moje bolest hlavy! Au, au, au! Nemůžu spát.

Tak zkus počítat ovečky. Jedna ovečka, dvě ovečky, tři ovečky ... Já vím. Zapívám ti písničku. To tě uspi.

Maš ovečka, dvě ovečky, tři ovečky ... Já vím. Zapívám ti písničku. To tě uspi.

Try to understand everything?

Yes, yes! Ask me anything!

All right. A test for you. Press the switch! Aah, thank you. Right, now, throw me an apple!

Be careful!

Yes, thanks. Now go round the bottle!

I am going round the bottle!

Well done, Ringo! Now the last question. What's the date today?

## LEKCE ■ 40 ■

stáň v klidu a zkus usnout!

Ta moje bolest hlavy! Au, au, au! Nemůžu spát.

Tak zkus počítat ovečky. Jedna ovečka, dvě ovečky, tři ovečky ... Já vím. Zapívám ti písničku. To tě uspi.

Try to understand everything?

Yes, sir, yes, sir, three bags full.

One for the master and one for the dame. And one for the little boy.

Who lives down the lane.

Baa, baa, black sheep, have you any wool?

Yes, sir, yes, sir, three bags full.

What colour are Amanda's eyes?

Do you think Thimbo is stupid? If so, why?

Can you sing Derek's song too?

How will the story end?

Derek zpívá:

Baa, baa, black sheep, have you any wool?

Yes, sir, yes, sir, three bags full.

One for the master and one for the dame. And one for the little boy.

Who lives down the lane.

Baa, baa, black sheep, have you any wool?

Yes, sir, yes, sir, three bags full.

What colour are Amanda's eyes?

Do you think Thimbo is stupid? If so, why?

Can you sing Derek's song too?

How will the story end?

Olásky:

What colour are Amanda's eyes?

Do you think Thimbo is stupid? If so, why?

Can you sing Derek's song too?

How will the story end?

Závěrečná opakování. Vyjádření přání podmínovačím způsobem. Rozloučení.

Královská rodina najde Amanda v Corvaxově domku. Všichni se rádují ... Radostné výkřiky probudí Dereka a Ringa.

Kdo je to? Kdo je to?

Co se stalo?

Amanda! Našli Amanda!

To Muzzy! Ten je chytří!

Hurá! Všechno bude zase v pořádku!

Derek, they found Amanda without us! They didn't need our help!

No, They don't miss us even now, Ringo!

Oh, Muzzy! We want to speak to you!

Na, I am very hungry! Why don't you like us? I can understand everything you say!

Can you really understand everything?

Yes, yes! Ask me anything!

All right. A test for you. Press the switch! Aah, thank you. Right, now, throw me an apple!

Be careful!

Yes, thanks. Now go round the bottle!

I am going round the bottle!

Well done, Ringo! Now the last question. What's the date today?

Občasím láhev!

Výborně, Ringo! Ted poslední otázka. Količáteho je

dnes?

Ano, díky. Nyní obejdí láhev.

Výborně, Ringo! Ted poslední otázka. Količáteho je

ted?

venek  
 Ringo Yes, I did.  
 Derek Ringo, the holidays!  
 Ringo Hm, the holidays!  
 Derek Yes. The children on Earth go on holiday tomorrow!  
 Ringo They need us! We play games with them! We run and swim, jump and sing...  
 Derek Yes, Ringo. Do you miss children?  
 Ringo I miss them a lot!  
 Derek Yes. So do I. Would you like to see them again?  
 Ringo I'd be glad, but...  
 Derek But?  
 Ringo Muzzy and Bob...  
 Derek Yes. You didn't speak to Muzzy and Bob either! Look, Ringo Gondoland is just a fantasy.  
 Ringo A-beautiful fantasy.  
 Derek Yes, it is a fantasy.  
 Ringo And fantasies never end.  
 Derek Right?  
 Ringo So keep this fantasy and be happy!  
 Derek Nobody need my fantasy here. Nor my English.  
 Derek Oh, don't be sad, Ringo. Our children need your English! They are waiting for you. They are curious!  
 Ringo Why?  
 Derek You can tell them all about Gondoland!  
 Ringo In English?  
 Derek Yes, of course. You'll be the cleverest parrot in our country!  
 Ringo Great! Do you mean...?  
 Derek ...if they don't need your English here, then why not give it to our children?  
 Ringo Do you mean...?  
 Derek Come on, Ringo. Ringo, I am going to tell you a secret!  
 Ringo Your secret?  
 Derek Yes. My secret. Now you promise not to tell anybody!

Of course, I promise.

OK, I miss my parents. My mummy and daddy. And I miss my friends too. And the children. I am homesick.

I am homesick, too. What shall we do?

When I see them for a moment...

řeckl jsi třicátého prvního?  
 Ano, řekl.  
 Prázdniny, Ringo!  
 Hm, prázdniny.  
 Yes. The children on Earth go on holiday tomorrow!  
 They need us! We play games with them! We run and swim, jump and sing...  
 Yes, Ringo. Do you miss children?  
 Moc jе пострада́м!  
 Ano. Já také. Chtiěl bys je zase vidět?  
 Rád bych, ale...  
 Ale?  
 Muzzy a Bob...  
 Ano. Nemluví jsi s Muzzym a Bobem. No, já jsem s Muzzym a Bobem také nemluvil.  
 Podivej, Ringol! Gondoland je vlastně fantazie. Nádherná fantazie.  
 Ano, jo to fantazie!  
 A fantazie nikdy nekončí. Je to tak?  
 Je to tak.  
 Takže svou fantazii nikdy něztrat a bud' šťastný!  
 Tady nikdo moji fantazii nepotřebuje. Ani moji anglickou.  
 Nebud' smutný, Ringo. Naše děti potřebují tvou angličtinu. Čekají na tebe. Jsou zvědavé.  
 Proč?  
 Mužeš jím o Gondolandu všechno vyprávět!  
 Anglicky?  
 Samozřejmě. Budeš nejchťejším papouškem v naší zemi!  
 Skvělý Myslísš...?  
 ...když nepotřebují tvou angličtinu tady, tak proč ji nedat našim dětem?  
 Pojd' sem, Ringo. Řeknu ti tajemství, Ringo.  
 Tvé tajemství?  
 Ano. Mě tajemství. Ted' mi ale slib, že to nikomu nepovíš!

Samořejmě slibuji.

'OK, Slyšká se mi po rodičích. Po mě mamince a takoví. A také po mých kamarádech. A po dětech. Slyšká se mi po domově. Také se mi slyšká. Co budeme dělat?

Když, je jen na chvíli vیدим...

ringo miss us...  
 Derek Sure. Would you like to go and see them?  
 Ringo I... I...  
 Derek We could go in our spaceship... What do you say? Flying in our spaceship?  
 Ringo I know that you are sad because you didn't even get to speak to Muzzy...  
 Ringo Muzzy  
 Derek Muzzy! Yes. We can hear you!  
 Ringo Muzzy  
 Derek Muzzy! Yes. We can hear me at last!  
 Ringo Muzzy  
 Derek Muzzy! Yes. We can hear you! Thank you for all your help and good bye!  
 Ringo Good bye! Ringo, they could hear us all the time! They understand! Oh, you can speak English well!  
 Ringo Whoopee! I can speak English! I can go home! I can go back!  
 Derek Abrakadabra! Yipee! Come on, Ringol!  
 Ringo Yipeee!  
 Derek Corvax a Thimbo jsou naloženi na vůz s ovčemi a odvážení bůhví-kam... Norman se pyšní novými hodinami a královská rodina se s námi všemi loučí.  
 Derek a Ringo odložají z Gondolandu zpátky na Zemi.  
 Derek Good bye, friends! Have a good time here!  
 Ringo Derek Bye Muzzy!  
 Ringo Derek Look, Ringol! The Earth! Hello, children! We're coming back to you!  
 Ringo Yes! Derek, we're going home! That's exciting!

Orázký:

What will happen in Gondoland now?  
 Try to write the next chapter in Muzzy's own eventful life story, either in Gondoland or in Outer Space. Send in Your ideas to BBC English!  
 Would you like to meet Derek and Ringo? Would you learn English like they did?  
 Kurs anglických pro nejmenší končí. Napište nám, co jste se s ním naučili a jak se vám líbil. Naše adresa: Tydeník Televize, Na poříčí 30, 110 00 Praha 1. Obálku označte heslem »Angličina«.